



# Kodeks ravnanja za udeležence v dejavnostih usposabljanja

# **Kodeks ravnanja za udeležence v dejavnostih usposabljanja**

**2022**



Rokopis je bil dokončan maja 2022.

Agencija Evropske unije za azil (EUAA) ali katera koli oseba, ki deluje v njenem imenu, ne prevzema odgovornosti za morebitno uporabo podatkov iz te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2022

Natisnjeno ISBN 978-92-9403-021-4 doi: 10.2847/058941 BZ-04-22-313-SL-C

Različica PDF ISBN 978-92-9403-018-4 doi: 10.2847/45140 BZ-04-22-313-SL-N

© Agencija Evropske unije za azil (EUAA), 2022

Naslovna fotografija/ilustracija: © iStock.com

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira. Za vsako uporabo ali reprodukcijo fotografij ali drugega gradiva, ki ni zaščiteno z avtorskimi pravicami agencije EUAA, je treba pridobiti dovoljenje neposredno od imetnikov pravic.



## Kazalo

1.	Cilji in področje uporabe .....	4
2.	Oprelitev pojmov.....	4
3.	Poklicni standardi.....	5
4.	Integriteta in objektivnost .....	5
5.	Zaupnost .....	6
6.	Splošno ravnanje .....	6
7.	Spoštovanje raznolikosti in enakosti.....	6
8.	Preprečevanje nadlegovanja .....	6
9.	Poročanje in sankcije .....	7
10.	Razširjanje tega kodeksa ravnanja.....	7
11.	Spremljanje in pregled .....	7



## 1. Cilji in področje uporabe

- 1.1. Ravnanje vseh oseb, ki sodelujejo v dejavnostih usposabljanja Agencije Evropske unije za azil (v nadaljnjem besedilu: agencija EUAA), je osrednjega pomena za uspeh in ugled usposabljanja agencije EUAA.
- 1.2. Ta kodeks ravnanja za osebe, ki sodelujejo pri dejavnostih usposabljanja agencije EUAA (v nadaljnjem besedilu: kodeks ravnanja), določa standarde ravnanja, ki se pričakujejo od udeležencev v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA. Odgovornost vsakega udeleženca je, da se seznaní z vsebino tega kodeksa ravnanja in ga spoštuje ves čas, ko sodeluje v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA.
- 1.3. Vsak udeleženec podpiše izjavo o spoštovanju kodeksa ravnanja.

## 2. Opredelitev pojmov

- 2.1. „Dejavnosti usposabljanja agencije EUAA“ pomenijo vse dejavnosti, povezane z načrtovanjem, zasnovam, razvojem, izvajanjem, spremljanjem in vrednotenjem usposabljanja agencije EUAA, vključno z dejavnostmi ocenjevanja in certificiranja, ter vse pomožne upravne dejavnosti.
- 2.2. „Oseba, ki prispeva k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA“ pomeni vsako osebo, ki jo agencija EUAA ali nacionalni organ pooblasti ali ji da navodila za opravljanje nalog v zvezi z dejavnostmi usposabljanja agencije EUAA, razen udeležencev usposabljanja, ki sodelujejo v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA.
- 2.3. „Udeleženci v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA“ pomeni osebe, ki prispevajo k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA (v smislu oddelka 2.2), udeležence usposabljanja in vse upravno podporno osebe.
- 2.4. „Center“ pomeni center za usposabljanje in strokovni razvoj agencije EUAA.
- 2.5. „Okolje za usposabljanje“ pomeni fizični ali virtualni prostor, v katerem se izvajajo dejavnosti usposabljanja.
- 2.6. „Nasprotje interesov“ pomeni položaj, v katerem je nepristransko in objektivno izvajanje funkcij posameznika ogroženo zaradi gospodarskih ali finančnih interesov, družinskih ali čustvenih vezi ali katerih koli drugih interesov, ki si jih deli z drugo stranjo.
- 2.7. „Zaupne informacije<sup>(1)</sup>“ so informacije, ki so označene kot take in do katerih lahko posameznik dostopa med sodelovanjem v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA, njihovo razkritje tretjim osebam pa je načeloma prepovedano. Primeri vključujejo osebne podatke, ocene posameznih udeležencev usposabljanja in zbirke ocen.
- 2.8. „Diskriminacija“ pomeni vsakršno nepošteno obravnavanje ali pristransko ravnanje ali razlikovanje na podlagi spola osebe, njene rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega

---

(<sup>1</sup>) V izogib dvomu: v tem sklepu se „zaupne informacije“ ne nanašajo na „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v smislu člena 3(2)(c) Sklepa Komisije (EU, Euratom) z dne 13. marca 2015 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU.



mnenja, pripadnosti manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.

- 2.9. „Nadlegovanje“ pomeni vsako neprimerno ali nezaželeno ravnanje, za katero se lahko razumno pričakuje, da bo povzročilo žalitev ali ponižanje druge osebe. Nadlegovanje je lahko v obliki besed, kretenj ali dejanj, ki druge motijo, vznemirjajo, zlorablajo, ponižujejo, ustrahujejo, omalovažujejo, jim povzročajo neprijetnosti ali jih spravljajo v zadrego, ali ustvarjajo zastrašujoče, sovražno ali žaljivo delovno okolje.
- 2.10. „Spolno nadlegovanje“ pomeni nezaželeno verbalno ali fizično vedenje spolne narave. Primeri lahko med drugim vključujejo namigovanje k spolnosti, zahteve po spolnih uslugah, dotikanje, šale, komentarje in spolno nasilje.

### 3. Poklicni standardi

- 3.1. Osebe, ki prispevajo k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA, morajo svoje dodeljene naloge opravljati po svojih najboljših močeh, izpolnjevati ustrezne pristojnosti in biti odgovorne za ohranjanje kakovosti svojega dela, zlasti tako, da dodeljenim nalogam namenijo dovolj časa.
- 3.2. Osebe, ki prispevajo k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA, si morajo prizadevati za kolegialno delo in sodelovanje z vsemi ustreznimi deležniki ter biti odprte za konstruktivne povratne informacije in se nanje pozitivno odzivati. Spodbuja se jih, da po potrebi poiščejo podporo in usmeritev.

### 4. Integriteta in objektivnost

- 4.1. Osebe, ki prispevajo k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA, morajo svoje naloge opravljati objektivno in nepristransko.
- 4.2. Vzdržati se morajo izkoriščanja svoje vloge za kakršno koli nezakonito osebno korist in na način, ki škoduje ugledu usposabljanja agencije EUAA.
- 4.3. Ne smejo sprejemati daril, ki bi jih lahko zavezovala ali bi jih dojemali kot obvezo, kar bi lahko vplivalo nanje pri opravljanju njihovih nalog.
- 4.4. Če se znajdejo v nasprotju interesov, se morajo nemudoma vzdržati izvajanja dejavnosti usposabljanja agencije EUAA, v zvezi s katerimi je prišlo do nasprotja interesov, ter o tem nemudoma obvestiti svojega neposrednega vodjo in center, ki jih bosta ustrezno usmerila.



## 5. Zaupnost

- 5.1. Osebe, ki prispevajo k dejavnostim usposabljanja agencije EUAA, ne smejo razkriti nobenih zaupnih informacij nepooblaščenim tretjim osebam. Ta obveznost velja tudi po tem, ko prenehajo opravljati svoje naloge, in dokler agencija ne odobri javnega razkritja teh informacij ali dokler se od njih zakonito ne zahteva njihovo razkritje.

## 6. Splošno ravnanje

- 6.1. Osebe, ki sodelujejo v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA, morajo vedno ohranjati poklicne meje, biti poštene, vljudne in spoštljive do drugih.
- 6.2. Obnašati se morajo kulturno, zlasti v situacijah, ko komunicirajo s posamezniki iz različnih kulturnih okolij.
- 6.3. Med sodelovanjem v dejavnostih usposabljanja agencije ne smejo biti pod vplivom drog, alkohola ali drugih prepovedanih snovi ali trpeti zaradi njihovih posledic.
- 6.4. Ravnati morajo v skladu z ustreznimi politikami in postopki, ki se uporabljajo za njihove naloge ali funkcijo, ter z vsemi veljavnimi zakoni in drugimi predpisi, zlasti v zvezi z zdravstvenimi in varnostnimi zadevami.

## 7. Spoštovanje raznolikosti in enakosti

- 7.1. Osebe, ki sodelujejo v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA, so odgovorne, da prispevajo k okolju, ki spodbuja raznolikost, enakost in vključenost. Med sodelovanjem v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA ne smejo diskriminirati nobenega posameznika.

## 8. Preprečevanje nadlegovanja

- 8.1. Osebe, ki sodelujejo pri dejavnostih usposabljanja agencije EUAA, se morajo vzdržati kakršnega koli nadlegovanja ali spolnega nadlegovanja katerega koli posameznika.
- 8.2. Kadar pride do nadlegovanja ali spolnega nadlegovanja in to predstavlja neposredno grožnjo ali tveganje za varnost ali dobro počutje drugih, ima izvajalec usposabljanja ali druga odgovorna oseba pravico sprejeti takojšnje in sorazmerne ukrepe za rešitev situacije, vključno s pozivom storilcu, naj zapusti okolje za usposabljanje.



## 9. Poročanje in sankcije

- 9.1. Vsaka oseba, ki sodeluje v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA in utemeljeno domneva, da je prišlo ali je verjetno, da bo prišlo do kršitve tega kodeksa ravnanja, mora o zadevi nemudoma poročati agenciji.
- 9.2. Agencija vzpostavi namenski postopek za upravljanje poročil o kršitvah tega kodeksa ravnanja, ki je določen v smernicah o pritožbenem postopku v zvezi z usposabljanjem. Pritožba, v kateri so opisane okoliščine domnevnih kršitev, se pošlje na namenski elektronski naslov z uporabo predloge obrazca za pritožbe, ki je priložena smernicam.
- 9.3. Agencija razišče okoliščine incidenta, navedenega v pritožbi, ter sprejme vse ustrezne in sorazmerne ukrepe za obravnavo težave in/ali preprečitev njenega ponovnega pojava.
- 9.4. V resnih primerih in do končne odločitve o pritožbi, kadar obstaja utemeljen razlog za domnevo, da sta varnost ali dobro počutje oseb, ki sodelujejo v dejavnostih usposabljanja agencije EUAA, ogrožena, lahko agencija po potrebi sprejme začasne ukrepe proti zadevnim posameznikom, vključno z ukrepi za začasno izključitev posameznikov iz sodelovanja v dejavnostih usposabljanja agencije.
- 9.5. Nobena oseba ne sme biti predmet povračilnih ukrepov zaradi vložitve pritožbe v skladu s tem členom.
- 9.6. Agencija EUAA si pridržuje pravico, da primere kršitev tega kodeksa ravnanja, ki jih stori posameznik, ki ni v delovnem ali pogodbenem razmerju z agencijo, po potrebi posreduje njegovemu delodajalcu ali pogodbeni organizaciji. Agencija EUAA ne glede na odločitev, ki jo posledično sprejme delodajalec posameznika ali pogodbeni organizacija, sprejme odločitev o nadaljnjem sodelovanju zadevnega posameznika v njenih dejavnostih usposabljanja.

## 10. Razširjanje tega kodeksa ravnanja

- 10.1. Agencija EUAA si mora po najboljših močeh prizadevati, da so osebe, ki sodelujejo pri njenih dejavnostih usposabljanja, seznanjene s tem kodeksom ravnanja. Z njim se morajo seznaniti ob vključitvi v dejavnosti usposabljanja.
- 10.2. Nacionalni organi za mednarodno zaščito in sprejem si morajo po najboljših močeh prizadevati, da bodo osebe, ki opravljajo naloge v okolju za usposabljanje, seznanjene s tem kodeksom ravnanja.
- 10.3. Ta kodeks ravnanja je javno dostopen na spletišču agencije EUAA.

## 11. Spremljanje in pregled

- 11.1. Agencija EUAA bo redno spremljala uporabo tega kodeksa ravnanja ter ga po potrebi pregledovala in posodabljala.







Publications Office  
of the European Union

